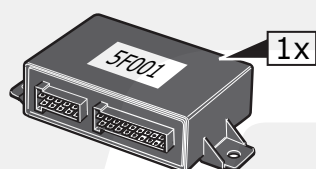
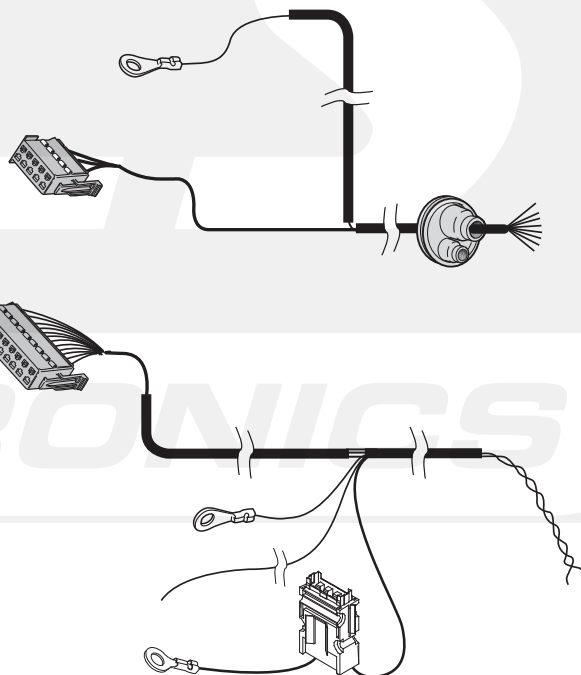
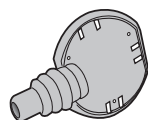
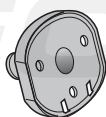
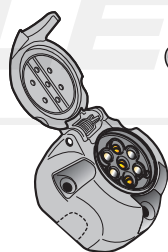
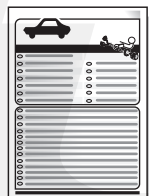
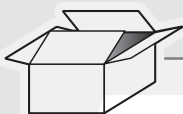


## BMW 5 (E60) Sedan 07/2003- BMW 5 (E61) Touring 03/2004-

Partnr.: BW-007-B1

|           |                                                                                                                                   |           |                                                                                                                          |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DU</b> | <b>Einbauanleitung Elektrosatz Anhänger-Vorrichtung mit 12-N Steckdose lt. DIN/ISO Norm 1724.</b>                                 | <b>CZ</b> | <b>Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 12 - N zásuvkou do normy DIN/ISO 1724.</b>            |
| <b>FR</b> | <b>Instructions de montage du faisceau électrique pour chrochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 1724 prise 12-N</b>        | <b>DK</b> | <b>Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 12-N stikdåse, DIN/ISO, norm 1724.</b> |
| <b>NL</b> | <b>Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 12-N contactdoos vlg. DIN/ISO norm 1724.</b>                             | <b>FI</b> | <b>Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 1724 mukainen 12-N liitin.</b>                    |
| <b>GB</b> | <b>Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 12-N socket up to DIN/ISO Norm 1724.</b>                                 | <b>GR</b> | <b>Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 12-N μέχρι DIN/ISO Κανόνας 1724.</b>     |
| <b>ES</b> | <b>Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 12-N según norma DIN/ISO 1724.</b>  | <b>NO</b> | <b>Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 12-N koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 1724.</b>                        |
| <b>IT</b> | <b>Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 12 N conforme alla norma DIN/ISO 1724.</b> | <b>PL</b> | <b>Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 12-N stykowym gniazdem DIN/ISO 1724.</b>   |
| <b>SE</b> | <b>Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 12-N kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 1724.</b>                              |           |                                                                                                                          |

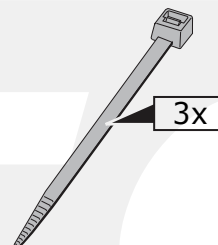
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DU</b> | - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstätte durchgeführte Montage einen Verzicht auf die Geltendmachung jeglicher Art insbesondere auch aus dem Titel des Produkthaftpflichtrechtes bewirkt.                                       | - Technische Änderungen vorbehalten.<br>- Belastung nur tabellgemäß auf dem anhängen verwenden, siehe Seite 17.                                                                                                                                                                               |
| <b>FR</b> | - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.                                             | - Sous réserve de modifications techniques.<br>- Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau sur page 17.                                                                                                                                                                     |
| <b>NL</b> | - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.                                              | - Technische wijzigingen voorbehouden.<br>- Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig, zie pagina 17.                                                                                                                                                          |
| <b>GB</b> | - We would expressly point out that any improper assembly which is not carried out in a specialist workshop will result in the renunciation of the enforcement of compensation claims of any kind, in particular those arising by virtue of the product liability law.                | - Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.<br>- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. |
| <b>ES</b> | - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.                                                                                         | - Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.<br>- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado (ver página 17).                                                                                                                            |
| <b>IT</b> | - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un' officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.                                           | - Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.<br>- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione, cfr. pagina 17.                                                                                                    |
| <b>SE</b> | - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.                                                                                                     | - Tekniska ändringar förbehålles.<br>- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet, se sid. 17.                                                                                                                                                                |
| <b>CZ</b> | - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.                                                        | - Změny mohou být provedeny bez oznámení.<br>- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle, viz. str. 17.                                                                                                                                                          |
| <b>DK</b> | - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar.                                      | - Kan ændres uden varsel.<br>- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer, side 17.                                                                                                                                                |
| <b>FI</b> | - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta.                                                                            | - Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään.<br>- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti, katso sivu 17.                                                                                                                 |
| <b>GR</b> | - Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε απoνoίηση των αξιώσεων επιβoλής αποζημιώσεων οποιοδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.                       | - Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.<br>- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα, δείτε σελίδα 17.                                                                                                             |
| <b>NO</b> | - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.                                                                                                       | - Tekniske endringer forbeholdes. - Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet, se s. 17.                                                                                                                                           |
| <b>PL</b> | - Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. | - Podlega zmianom bez powiadomienia.<br>- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu, patrz strona 17.                                                                                                                                 |



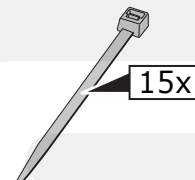
1x



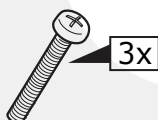
2x



3x



15x



3x



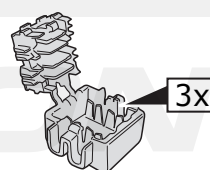
3x



1x



1x



3x

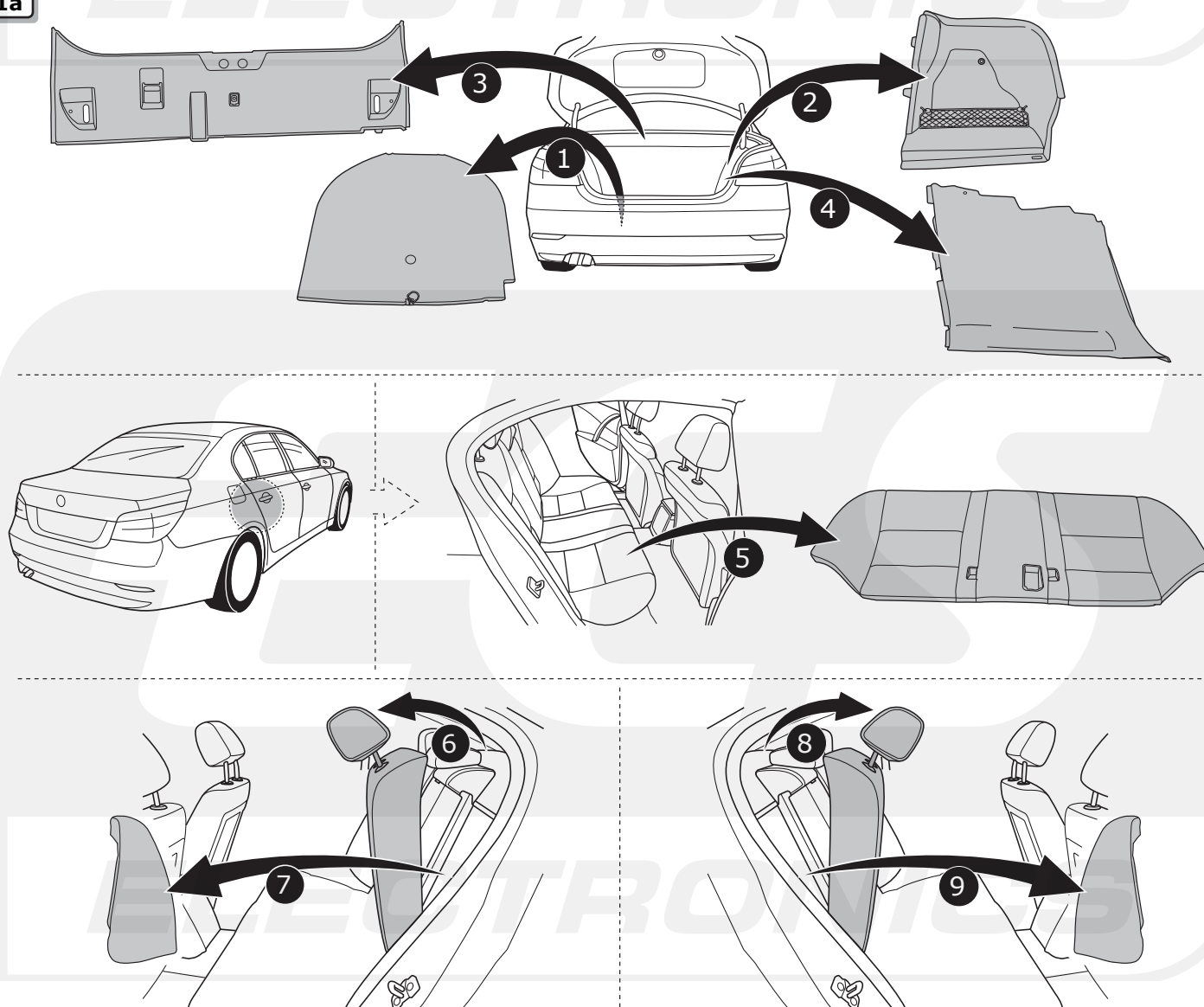
## Sedan / Touring

### INFO

|      | BK      | BN      | BU        | GY     | GN      | WH        | YE        | OG           | PE        | PI              | RD       |
|------|---------|---------|-----------|--------|---------|-----------|-----------|--------------|-----------|-----------------|----------|
| (DE) | Schwarz | Braun   | Blau      | Grau   | Grün    | Weiß      | Gelb      | Orange       | Violett   | Rosa            | Rot      |
| (FR) | Noir    | Marron  | Blue      | Gris   | Vert    | Blanc     | Jaune     | Orange       | Violet    | Rose            | Rouge    |
| (NL) | Zwart   | Bruin   | Blauw     | Grijs  | Groen   | Wit       | Geel      | Oranje       | Paars     | Roze            | Rood     |
| (GB) | Black   | Brown   | Blue      | Grey   | Green   | White     | Yellow    | Orange       | Purple    | Pink            | Red      |
| (ES) | Negro   | Marrón  | Azul      | Gris   | Verde   | Blanco    | Amarillo  | Naranja      | Morado    | Rosa            | Rojo     |
| (IT) | Nero    | Marrone | Blu       | Grigio | Verde   | Bianco    | Giallo    | Arancione    | Viola     | Rosa            | Rosso    |
| (SE) | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grön    | Vit       | Gul       | Orange       | Lila      | Rosa            | Röd      |
| (CZ) | Černá   | Hnědá   | Modrá     | Šedá   | Zelená  | Bílá      | Žlutá     | Oranžová     | Fialová   | Růžová          | Červená  |
| (DK) | Sort    | Brun    | Blå       | Grå    | Grøn    | Hvid      | Gul       | Orange       | Lilla     | Pink            | Rød      |
| (FI) | Musta   | Ruskea  | Sininen   | Harmaa | Vihreä  | Valkoinen | Keltainen | Oranssi      | Purppura  | Vaaleanpunainen | Punainen |
| (GR) | Μαύρο   | Καφέ    | Μπλε      | Γκρι   | Πράσινο | Λευκό     | Κίτρινο   | Πορτοκαλί    | Μοβ       | Ροζ             | Κόκκινο  |
| (NO) | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grønn   | Hvit      | Gul       | Oransje      | Lilla     | Rosa            | Rød      |
| (PL) | Czarny  | Brązowy | Niebieski | Szary  | Zielony | Biały     | Żółty     | Pomarańczowy | Purpurowy | Różowy          | Czerwony |

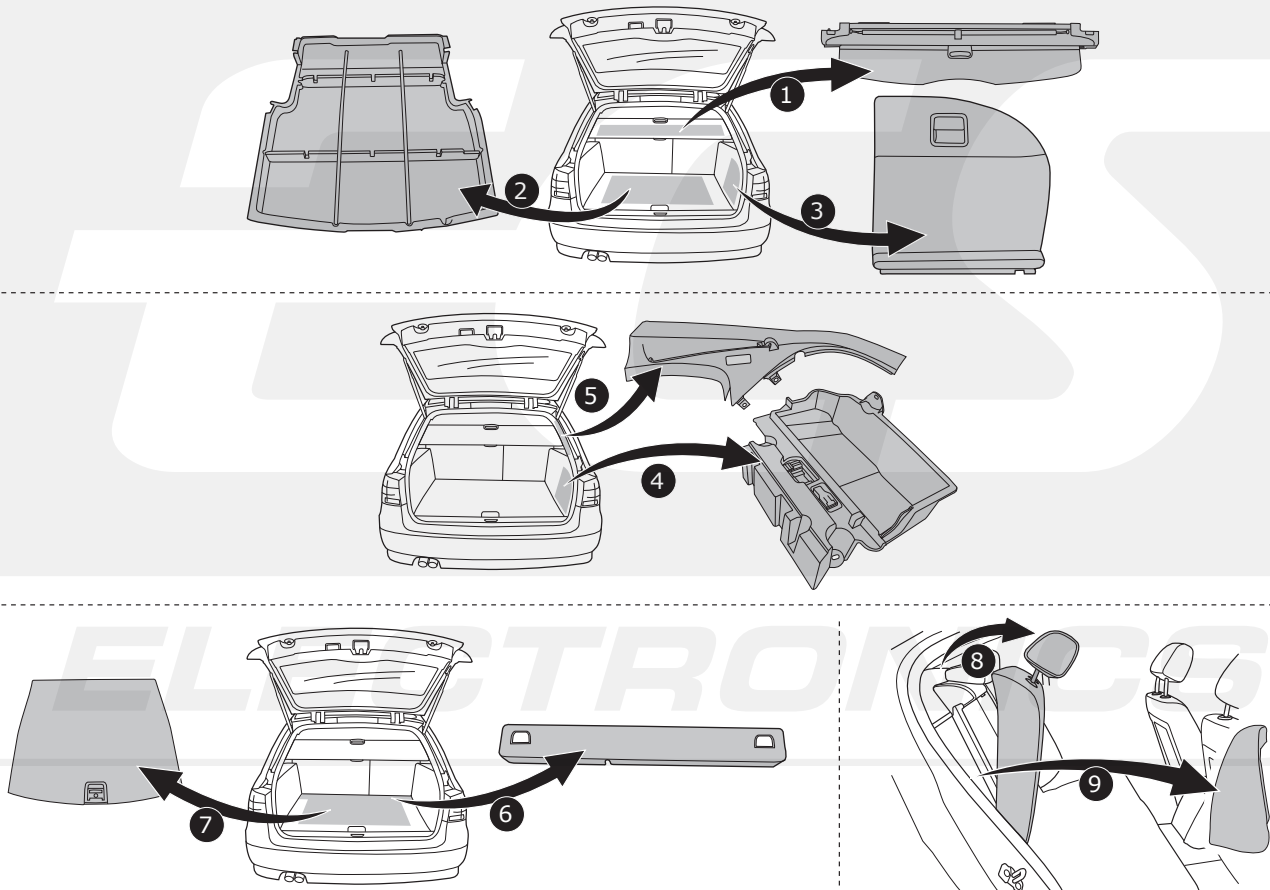
## Sedan

1a



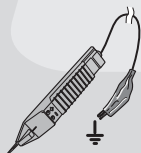
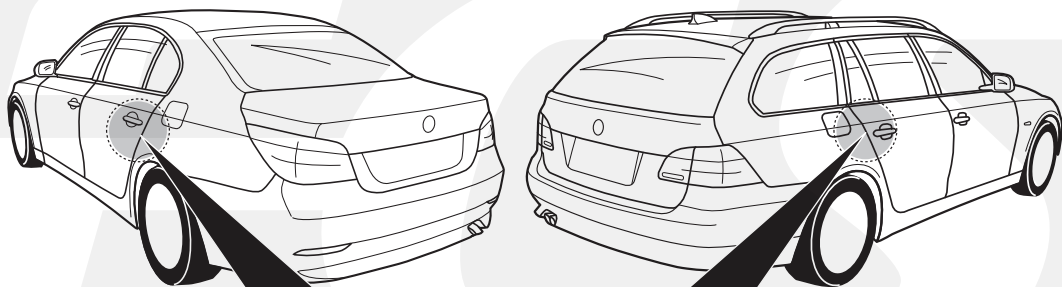
## Touring

1b



## Sedan / Touring

2



54 STOP

BK/YE



BK X E



### INFO



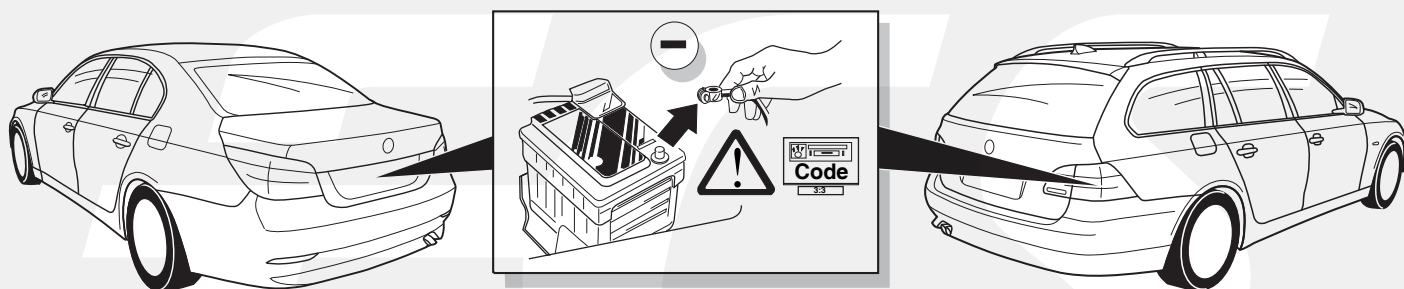
Pag. 3

- |             |              |
|-------------|--------------|
| DE Farben   | CZ Barevným  |
| FR Couleurs | DK Farverne  |
| NL Kleuren  | EL Coloria   |
| GB Colours  | GR χρώματα   |
| ES Colores  | NO Farget    |
| IT Colori   | PL Kolorować |
| SE Färgar   |              |

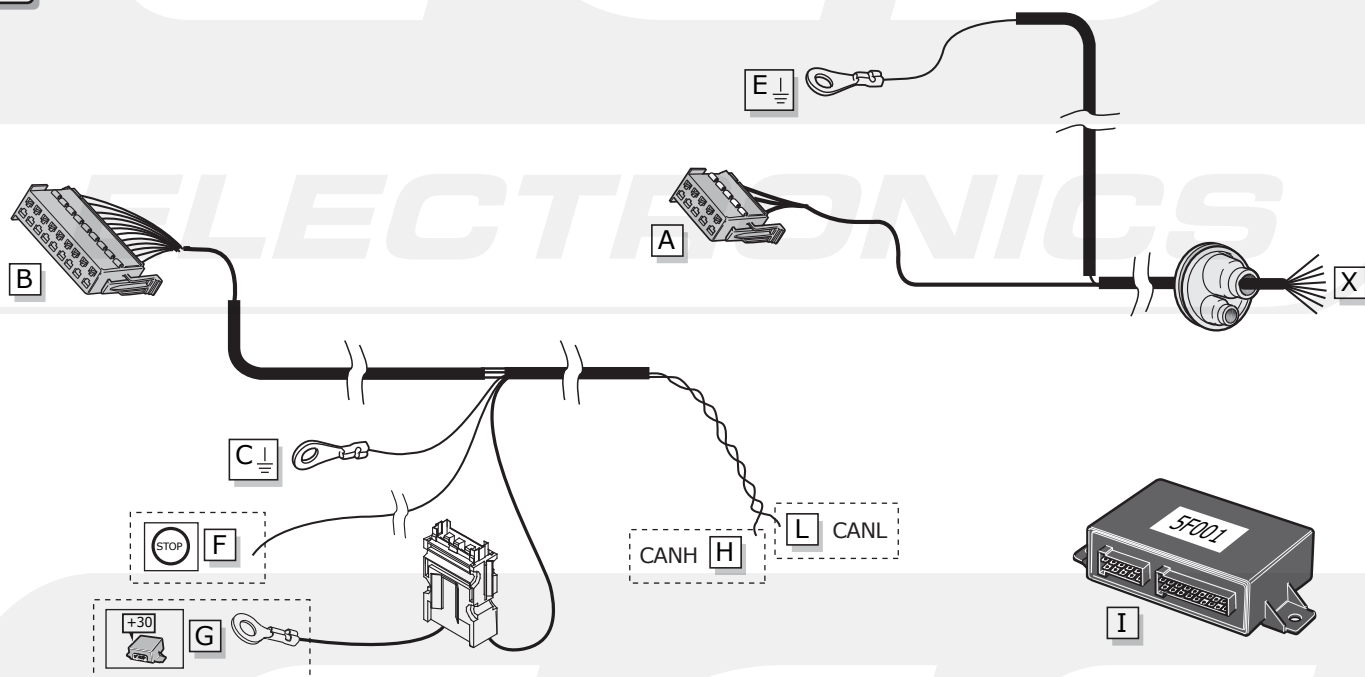
- |             |              |
|-------------|--------------|
| DE Farben   | CZ Barevným  |
| FR Couleurs | DK Farverne  |
| NL Kleuren  | EL Coloria   |
| GB Colours  | GR χρώματα   |
| ES Colores  | NO Farget    |
| IT Colori   | PL Kolorować |
| SE Färgar   |              |

## Sedan / Touring

3

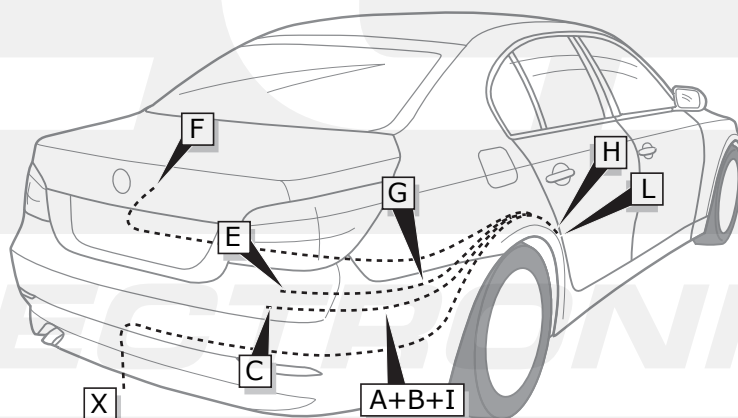


### INFO



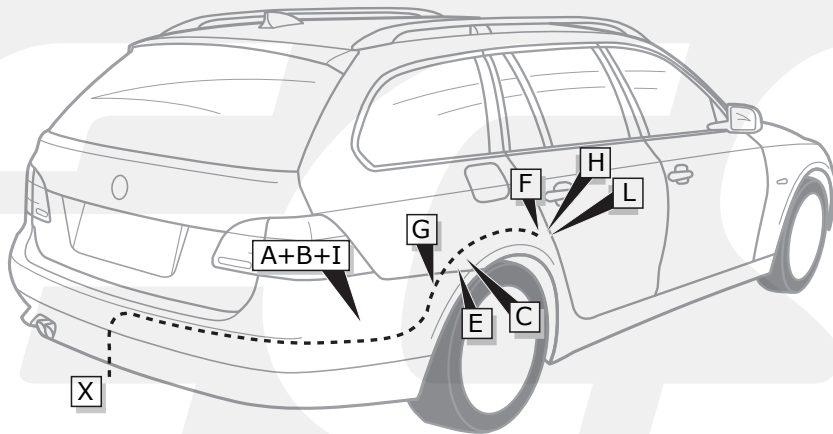
## Sedan

### ROUTING



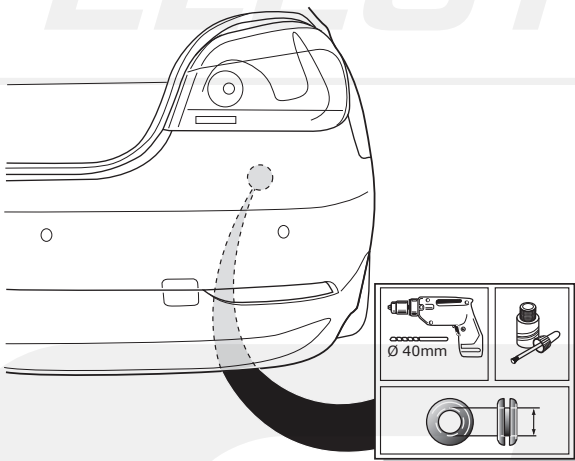
## Touring

### ROUTING



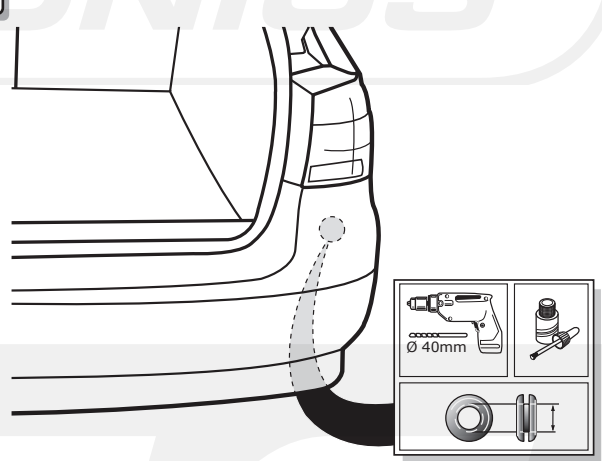
## Sedan

4a



## Touring

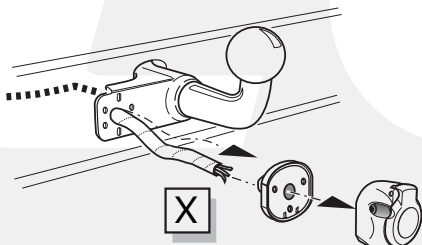
4b



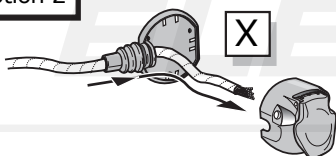
## Sedan / Touring

A

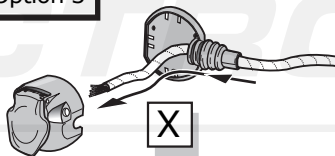
Option 1



Option 2



Option 3



### INFO

- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo
- (SE) Anslutning kontaktdosa
- (CZ) Objímkový konektor
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (FI) Pistorasia liitäntä
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (NO) Tilkobling koblingsboks
- (PL) Połączenie przez gniazdo

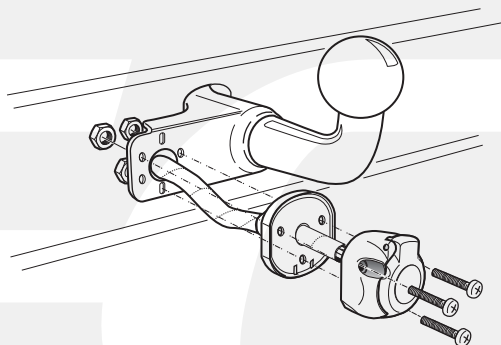
Pag. 17



## Sedan / Touring

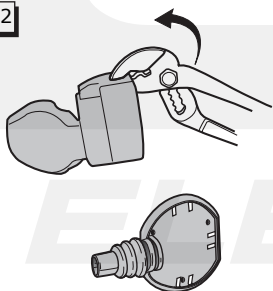
**B**

Option 1

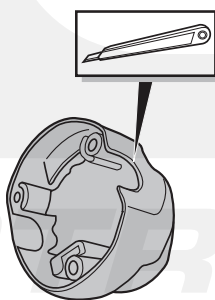


**C**

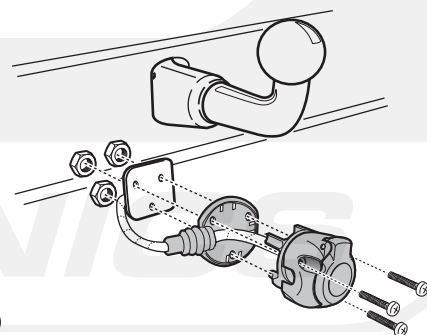
Option 2



1



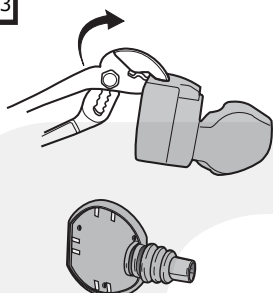
2



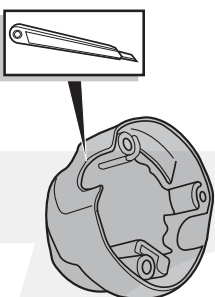
3

**D**

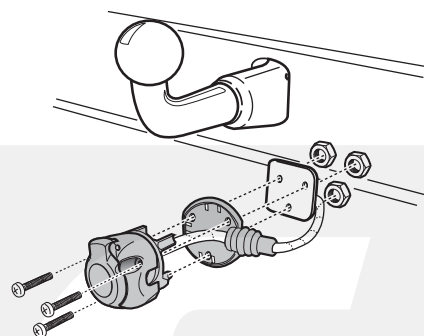
Option 3



1



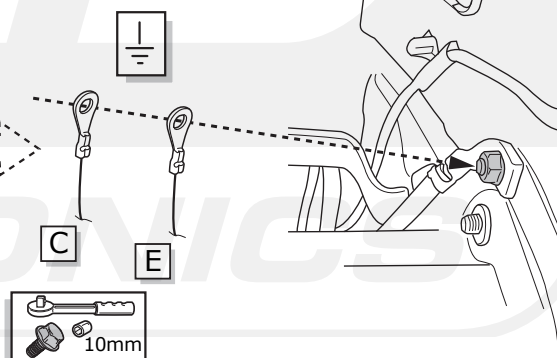
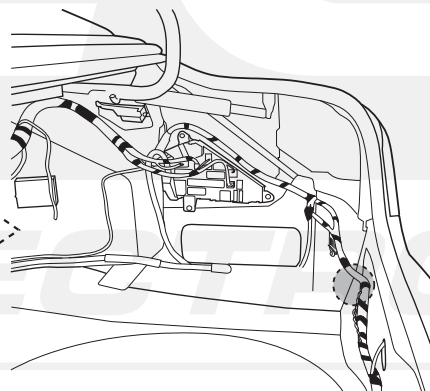
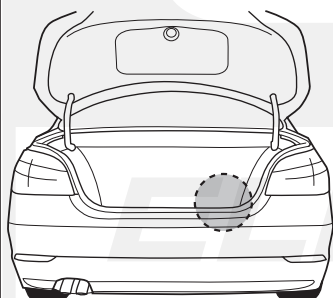
2



3

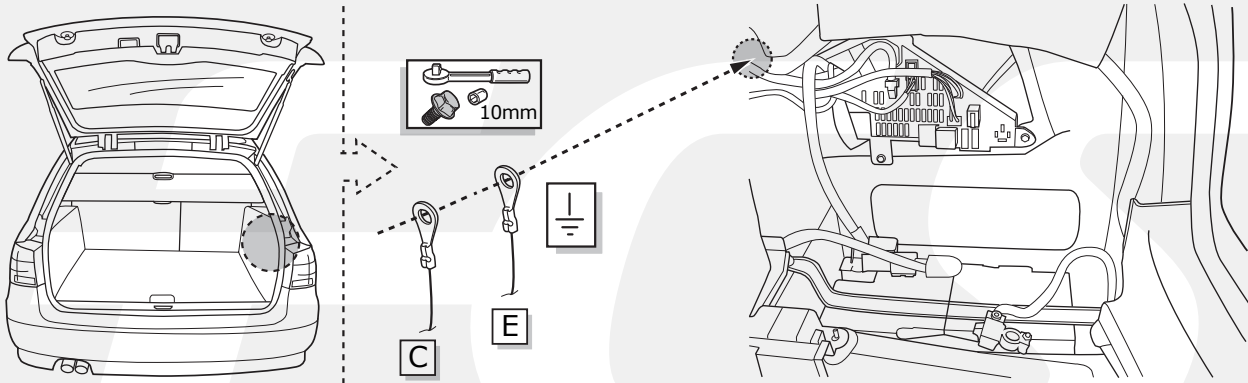
## Sedan

**5a**



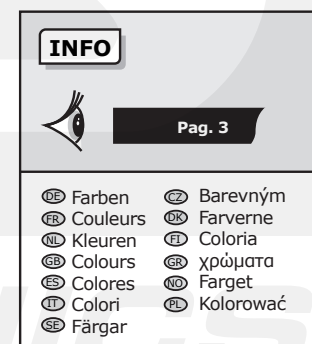
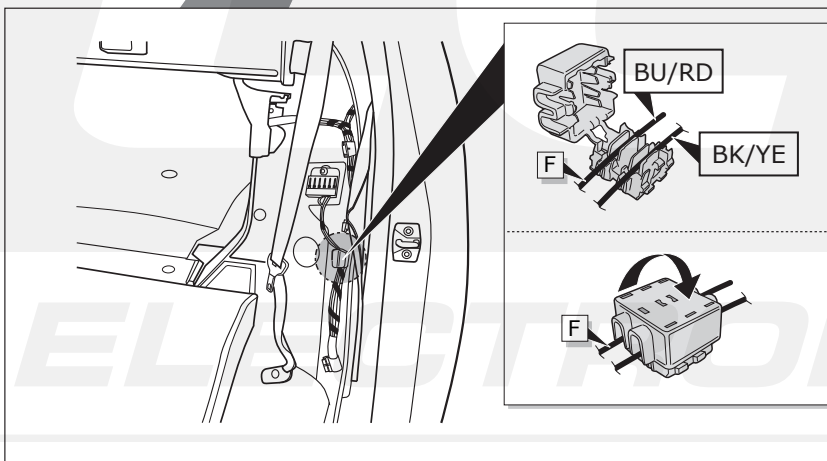
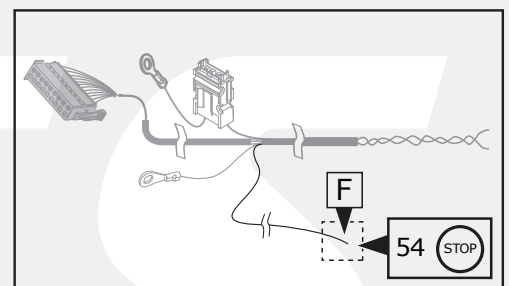
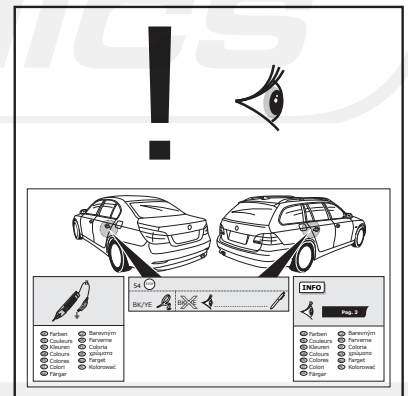
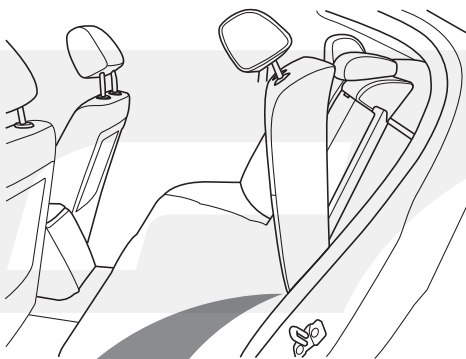
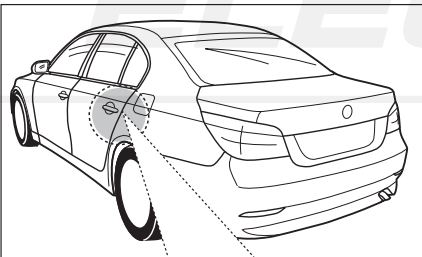
## Touring

5b



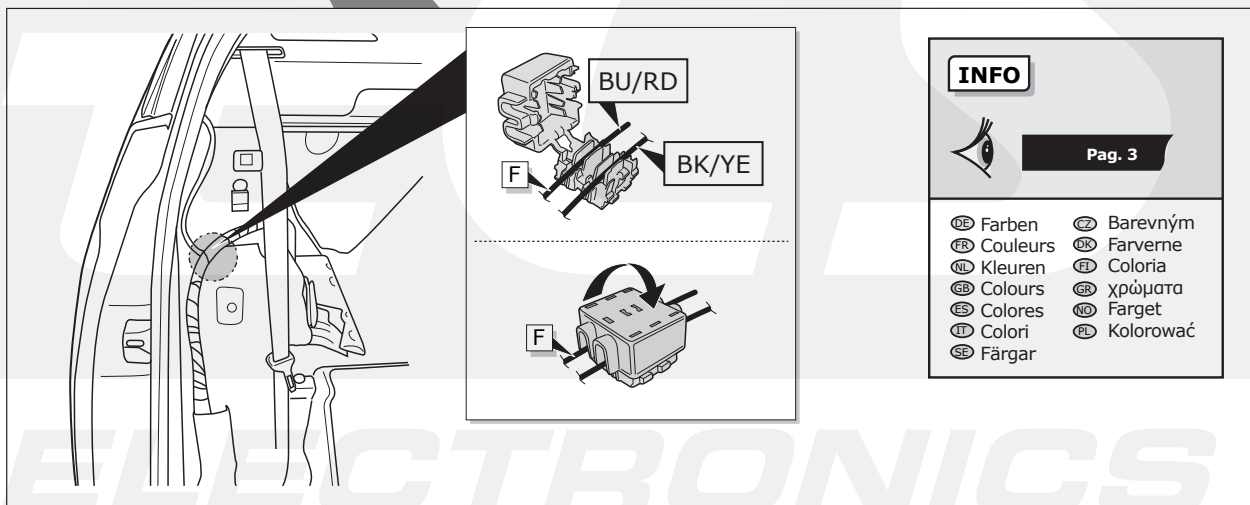
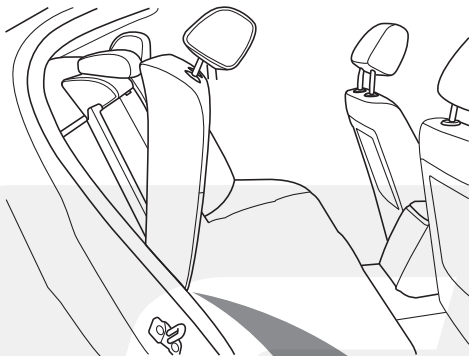
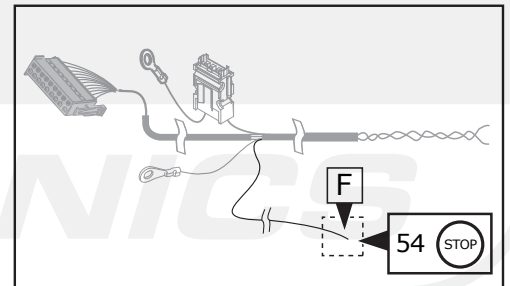
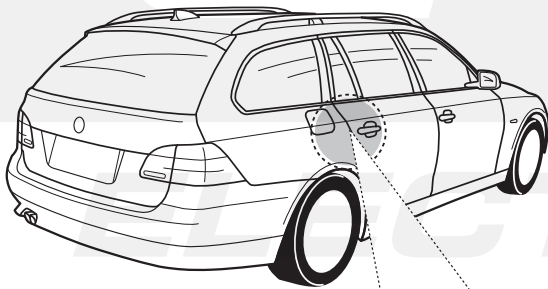
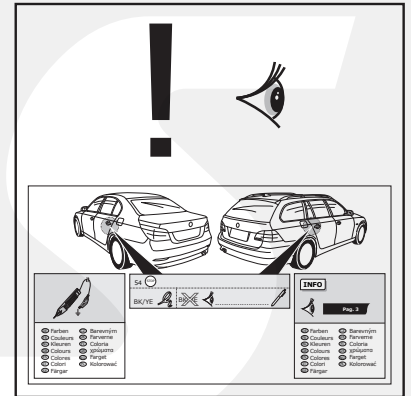
## Sedan

6a

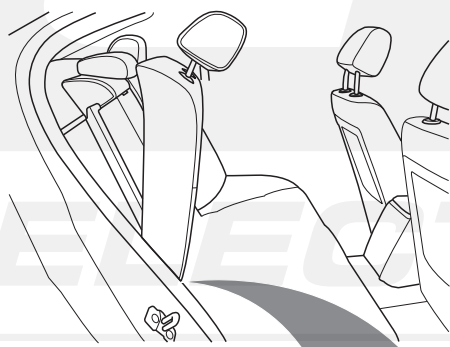
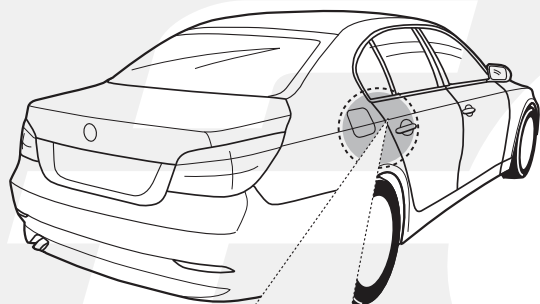




6b



7a

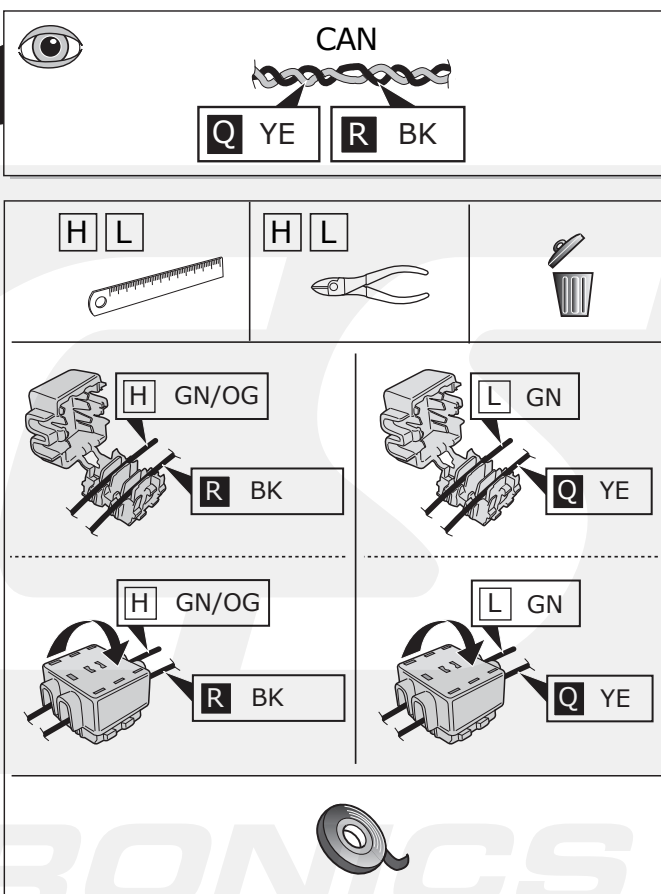
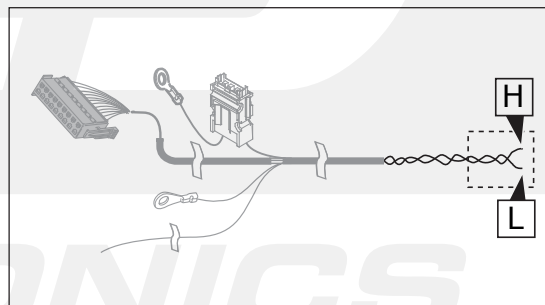


## INFO



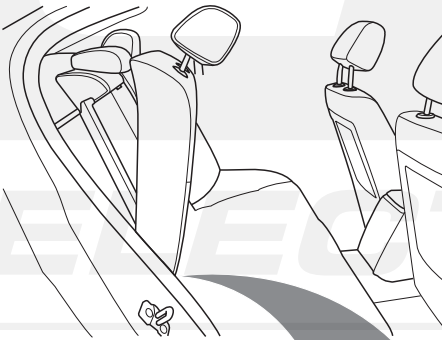
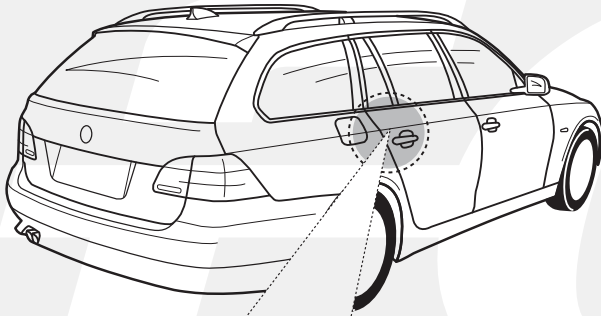
Pag. 3

|             |              |
|-------------|--------------|
| DE Farben   | CZ Barevným  |
| FR Couleurs | DK Farverne  |
| NL Kleuren  | FI Coloria   |
| GB Colours  | GR χρώματα   |
| ES Colores  | NO Farger    |
| IT Colori   | PL Kolorować |
| SE Färger   |              |



# Touring

7b

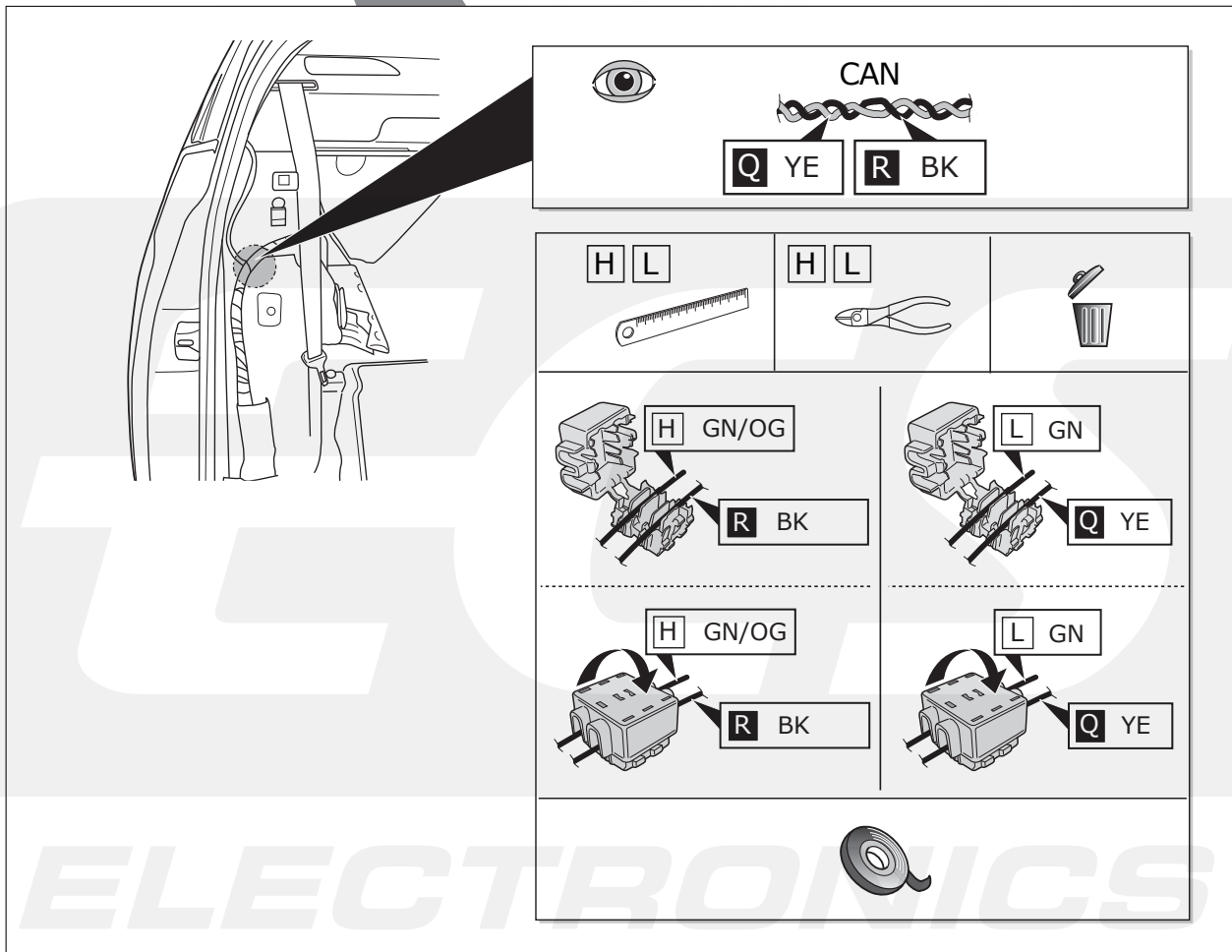
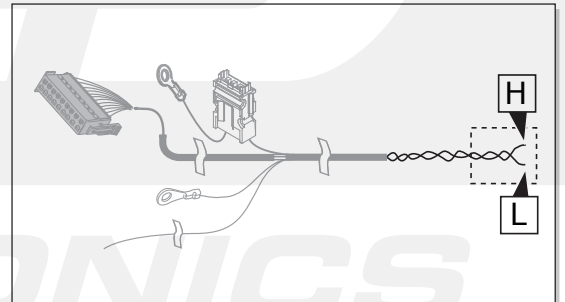


## INFO



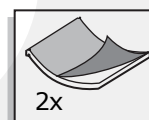
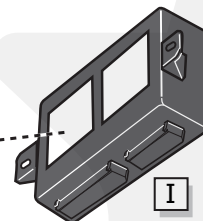
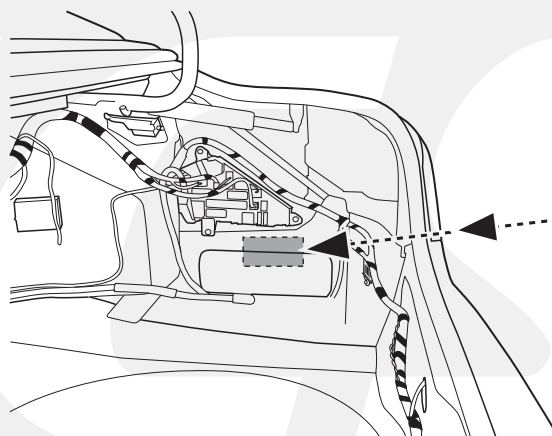
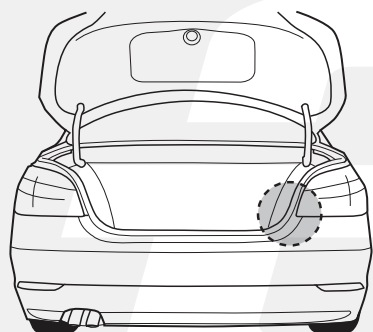
Pag. 3

|             |              |
|-------------|--------------|
| DE Farben   | CZ Barevným  |
| FR Couleurs | DK Farverne  |
| NL Kleuren  | EL Coloria   |
| GB Colours  | GR χρώματα   |
| ES Colores  | NO Farget    |
| IT Colori   | PL Kolorować |
| SE Färger   |              |



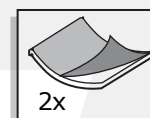
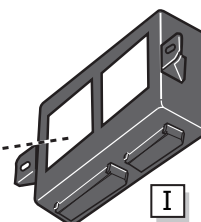
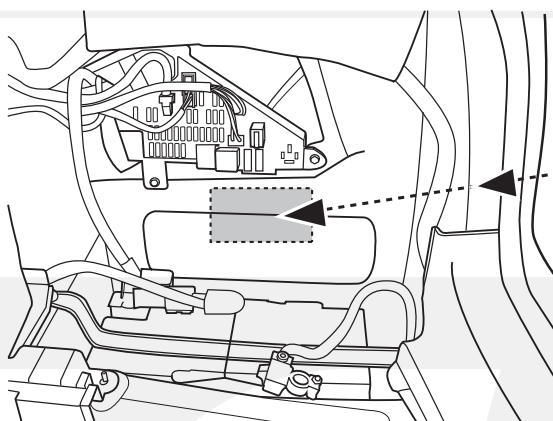
## Sedan

8a



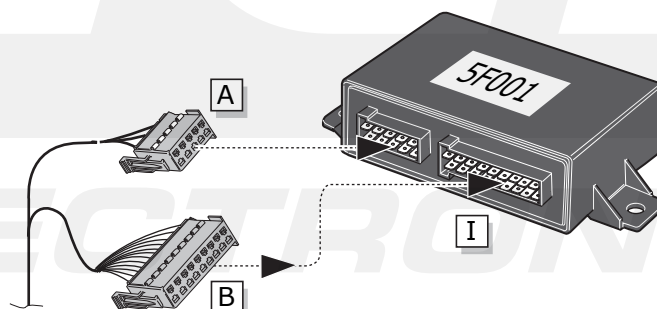
## Touring

8b



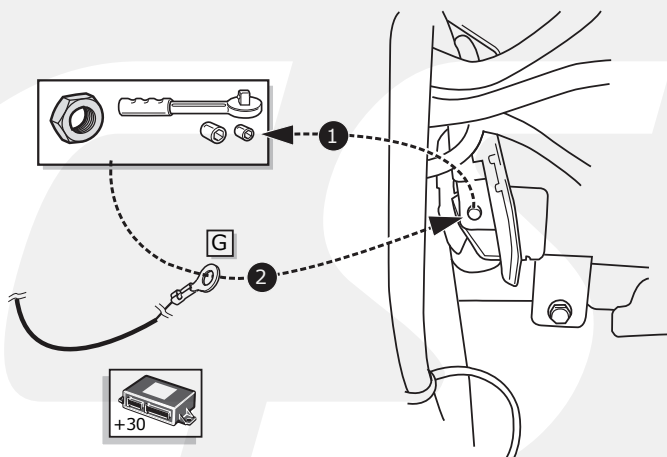
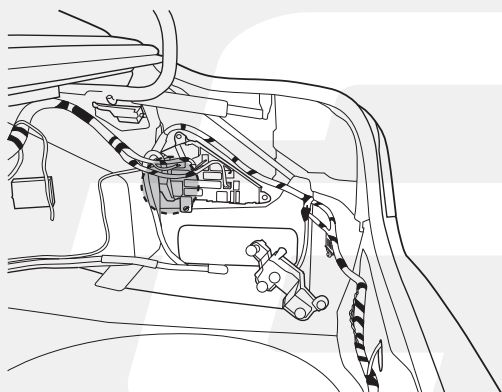
## Sedan / Touring

9



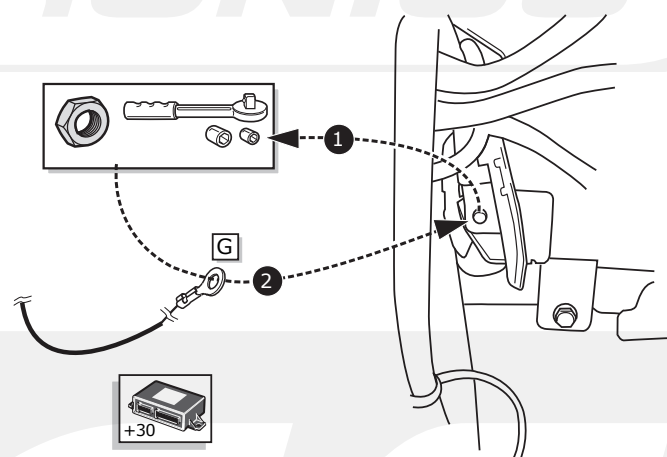
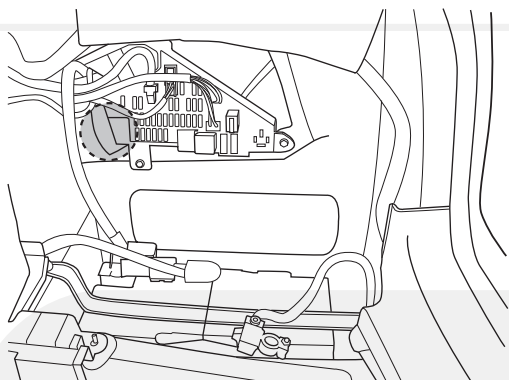
## Sedan

10a



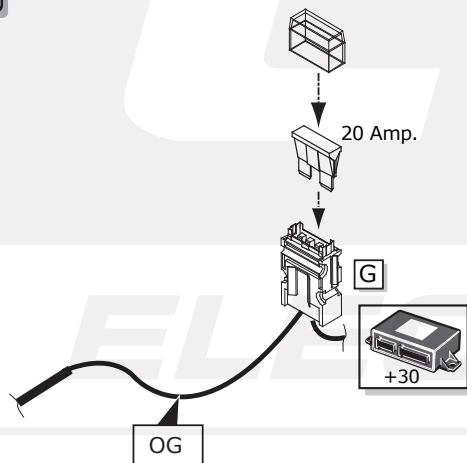
## Touring

10b



## Sedan / Touring

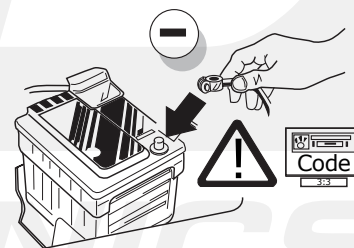
11



**INFO**

 **Pag. 3**

|          |           |
|----------|-----------|
| Farben   | Barevným  |
| Couleurs | Farverne  |
| Kleuren  | Coloria   |
| Colours  | χρώματα   |
| Colores  | Farget    |
| Colori   | Kolorować |
| Färgar   |           |



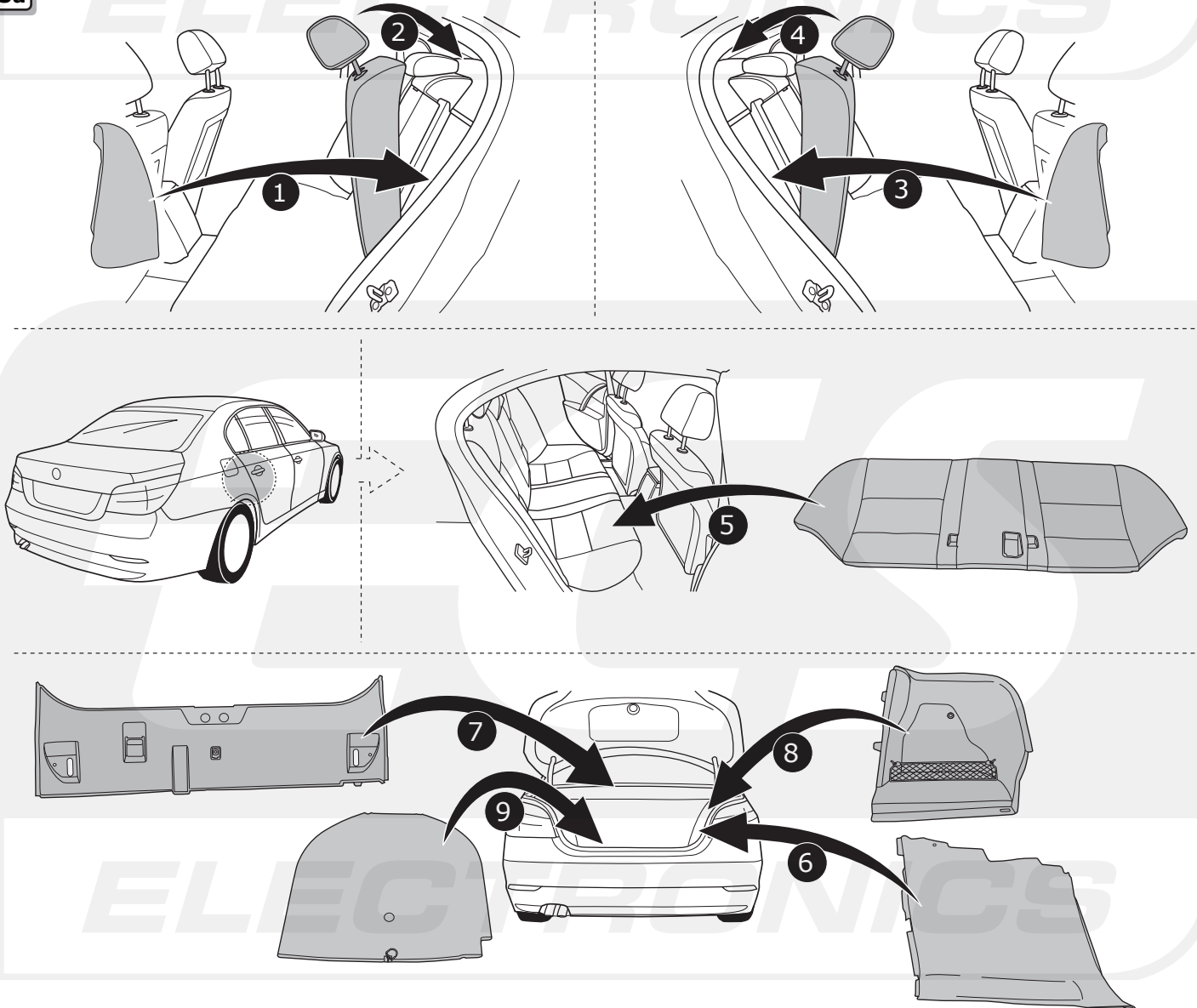
## Sedan / Touring

12

- DE** FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!
- FR** CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!
- NL** CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!
- GB** TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE!
- ES** ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!
- IT** CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!
- SE** KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!
- CZ** OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!
- DK** CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!
- FI** TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!
- GR** ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΉΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΙΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΙΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!
- NO** KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPERER MED RIKTIG WATTVERD!!
- PL** SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBciążeniem LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

## Sedan

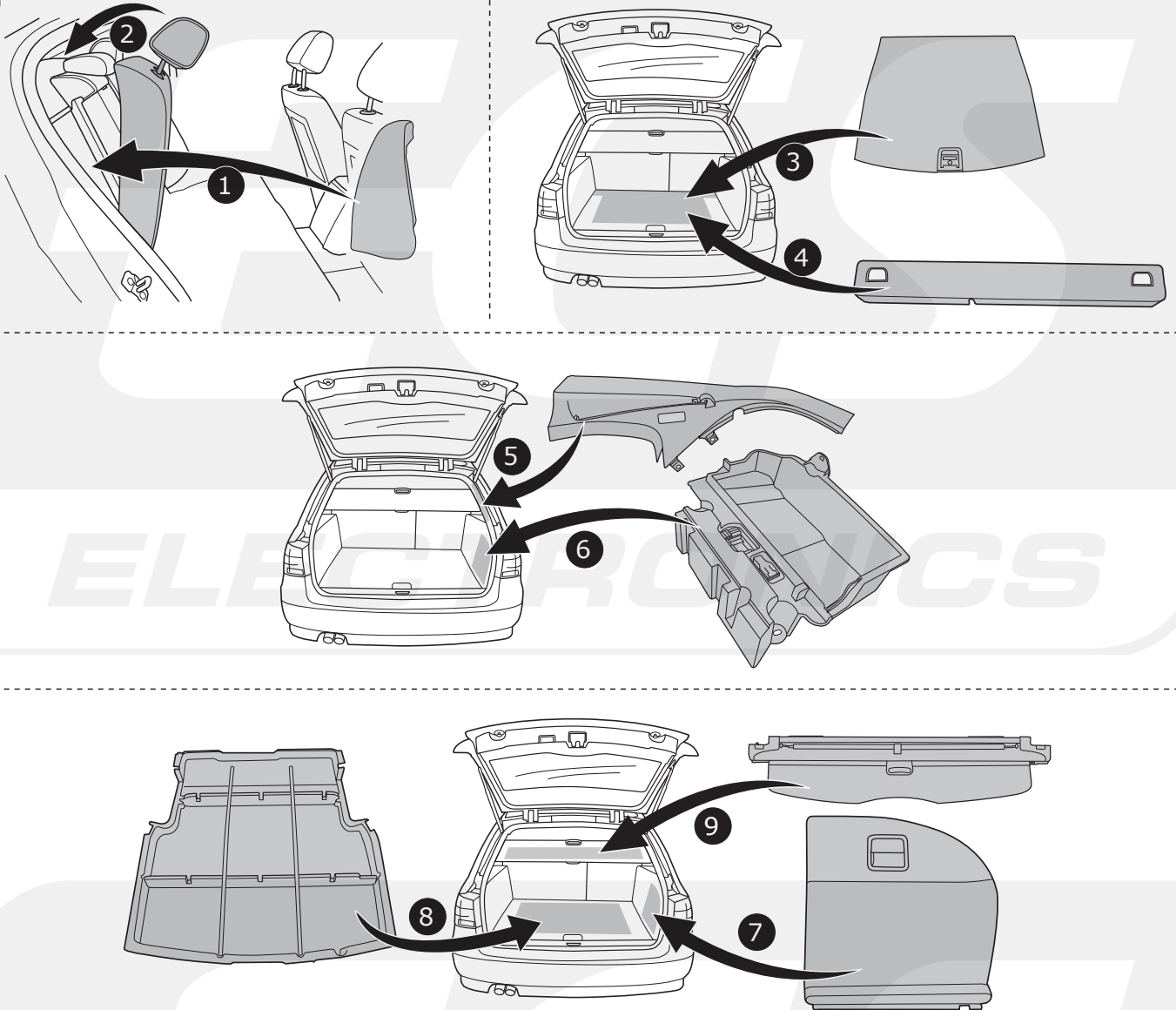
13a





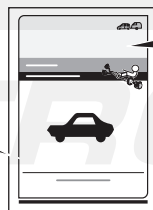
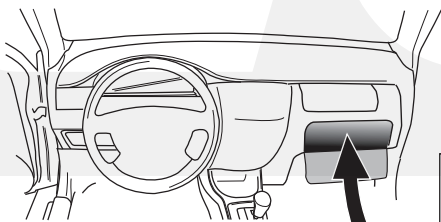
## Touring

13b



## Sedan / Touring

14



- (DU) Gebrauchsanleitung.
- (FR) Mode d'emploi.
- (NL) Gebruikershandleiding.
- (GB) User guide.
- (ES) Guía del usuario.
- (IT) Manuale di istruzioni.
- (SE) Bruksanvisning.
- (CZ) Uživatelská příručka.
- (DK) Brugervejledning.
- (FI) Käyttöohjeet.
- (GR) Οδηγός χρήστη.
- (NO) Brukerveiledning.
- (PL) Instrukcja obsługi.

**7-polige Kabelsätze mit 5F001:**

- Ein defektes Blinklicht an Fahrzeug und/oder Anhänger wird durch ein schnelleres Blinken der anderen Blinklichter angezeigt (laut europäischer Richtlinie 76/756/EEC §4.5.8. und StVZO §54).

**(DU)**

- Um einer Überlastung des 5F001 vorzubeugen, dürfen am Anhänger pro Seite max. 21W an Blinklichtern angeschlossen werden.
- Die Funktion des 5F001 kann durch Anschließen eines Anhängers (oder einer Prüftafel) und Betätigung des Blinkers mit einem herausgedrehten Blinklicht geprüft werden. Die anderen Blinklichter blinken dann schneller. (Achtung: Eine Prüftafel, bei der ausschließlich LED's als Widerstand benutzt werden, kann hierfür nicht verwendet werden).

**Ensemble de câblage à 7 fils avec 5F001:**

- Un clignotant défectueux du véhicule ou de la caravane/remorque est signalé par le clignotement plus rapide des autres lampes clignotantes (Suivant les directives européennes 76/756/EEC §4.5.8. et StVZO §54).

**(FR)**

- Afin d'éviter une surcharge du 5F001, les clignotants, de chaque côté, ne doivent dépasser un maximum de 21W.
- Le fonctionnement du 5F001 peut être contrôlé en branchant une remorque/caravane (ou boîte test) et en indiquant une direction avec une lampe clignotante dévissée. Les autres lampes clignotantes clignotent alors plus rapidement. (Attention: une boîte test où ne sont utilisés que les témoins de contrôle comme charge, ne peut être utilisé dans ce cas.)

**7-polige kabelsets met 5F001:**

- Een defect knipperlicht van voertuig en/of aanhanger wordt aangegeven door het versneld knipperen van de overige knipperlichten (volgens Europese richtlijn 76/756/EEC §4.5.8. en StVZO §54).

**(NL)**

- Om overbelasting van de 5F001 te voorkomen mag op de aanhangers per zijde maximaal 21W aan knipperlichten worden aangesloten.
- De werking van de 5F001 kan getest worden door een aanhangers (of testkast) aan te sluiten en met een losgedraaid knipperlicht richting aan te geven. De andere knipperlichten knipperen nu snel. (LET OP: een testkast waar uitsluitend LED's als belasting gebruikt worden, kan hiervoor niet worden gebruikt.)

**7-pole cable set with 5F001:**

- A defective indicator of the car or/and caravan/trailer is stated by a quicker flashing of the other indicator lights (Following the European directive 76/756/EEC §4.5.8. and StVZO §54).

**(GB)**

- To prevent overloading the 5F001, a maximum of 21W of flashing lights may be connected to the trailer per side.
- The functioning of the 5F001 can be tested by connecting the trailer/caravan (or a test-box) and switching on the indicator lights with a removed indicator light. The other indicator lights will flash quicker. (ATTENTION: a test-box on which only LED's are being used, can not be used in this case.)

**Conjunto de cables de 7 polos con el 5F001:**

- Una luz de destellos defectuosa en vehículos con o sin remolque se indica mediante el parpadeo rápido de las restantes luces de destellos (según norma europea 76/756/EEC §4.5.8. y Código de Circulación alemán (StVZO) §54).

**(ES)**

- Para evitar la sobrecarga del 5F001, podrá conectarse un máximo de 21W de luces intermitentes por cada lado del remolque.
- El funcionamiento correcto del 5F001 puede comprobarse acoplando un remolque (o bien una caja de pruebas con luces de 21W) e indicando la dirección mediante una luz de destellos alojada. Las restantes luces de destellos tendrán que parpadear rápidamente. (ATENCIÓN: para esta prueba no es posible utilizar una caja de pruebas en el que se empleen sólo LED como indicadores de carga.)

**Set di cavi a 7 poli con 5F001:**

- Un indicatore di direzione difettoso del veicolo e/o del rimorchio viene indicato dal lampeggiare più rapido degli altri indicatori di direzione (in conformità con la direttiva europea 76/756/CEE §4.5.8. e con lo StVZO §54).

**(IT)**

- Per prevenire un sovraccarico del 5F001, è vietato collegare al rimorchio lampeggiatori da più di 21W per lato.
- Il funzionamento del 5F001 può essere testato agganciando un rimorchio (o una cassetta da test) e indicando la direzione con un indicatore di direzione svitato. Gli altri indicatori di direzione lampeggeranno allora più rapidamente. (ATTENZIONE: a tal scopo non può essere usata una cassetta da test su cui come carico siano utilizzati esclusivamente LED).

**7-poliga kabelset med 5F001:**

- En trasig blinkerlampa anges genom att de övriga blinkljusen blinkar snabbt (enligt europeiskt direktiv 76/756/EEC §4.5.8. och StVZO §54).

**(SE)**

- För att förebygga att 5F001 överbelastas får inte mer än 21W blinkers anslutas per sida.
- 5F001 funktion kan testas genom att koppla till en släpvagn (eller ett testskåp) och visa körriktning med en lösskruvad blinkerlampa. De andra blinkljusen blinkar nu snabbt. (OBS: ett testskåp där belastningen endast består av lysdioder kan inte användas för detta.)

**Sada 7-pólového kabelu s modulem 5F001:**

- Vadné směrové světlo vozidla a/nebo obytného přívěsu/návěsu je signalizováno rychlejší blikáním dalšího směrového světla (v souladu s evropskou směrnicí 76/756/EEC §4.5.8. a StVZO §54).

**(CZ)**

- Aby nedošlo k přetížení 5F001, lze na každou stranu přívěsu připojit blikáče o výkonu maximálně 21 W.
- Funkci 5F001 lze otestovat připojením návěsu/přívěsu (nebo testovacího boxu) a zapnutím směrových světel s jedním světlem vyjmutým. Další směrová světla budou blikat rychleji. (POZOR: v tomto případě nelze použít testovací box, ve kterém se používají pouze LED).

**7-polet kabelsæt med 5F001:**

- Hvis der findes et defekt indikatorlys i bilen og/eller campingvognen og/eller anhængerens vises det ved at det andet indikatorlys blinker hurtigere (i overensstemmelse med det Europæiske direktiv 76/756/EEC § 4.5.8. og StVZO § 54).

**(DK)**

- For at undgå overbelastning af 5F001 må der på hver side af anhængerens maksimalt tilsluttes blinklys på 21W.
- Funktionen af 5F001 kan testes ved at forbinde anhængerens/campingvognen (eller en testboks) og aktivere indikatorlysene med et indikatorlys aflaget. Det andet indikatorlys skal dermed blinke hurtigere. (BEMÆRK: man kan ikke benytte en testboks der kun har LED's til denne test).

**7-napaiset kaapelisarjat, jotka sisältävät 5F001:**

- Viaillisesta vilkkulampusta ilmaistään siten, että muut vilkkuvalot vilkkuvat nopeammin (noudattaen EU:n direktiivin 76/756/EU kohtaa 4.5.8 ja StVZO kohtaa 54).

**(FI)**

- 5F001 ylikuormituksen estämiseksi perävaunuun saa liittää kummallekin puolelle korkeintaan 21W:n suuntavalot.
- 5F001 toimintoja voi testata perävaunun (tai 21 W lamppuisen testilaitte) kanssa, irrottamalla yhden suuntavilkun polttime ja kytkemällä suuntavilkku päälle. Muut suuntavilkut alkavat vilkkua nopeammin. (HUOMIO: tähän tarkoitukseen ei saa käyttää testilaitte, jonka kuormituksena ovat ainoastaan ledit.)

**Δέσμη καλωδίων 7-πόλων με 5F001:**

- Ο ελαττωματικός λαμπτήρας των φλας του αυτοκινήτου ή/και του τροχόσπιτου/ρυμουλκού υποδηλώνεται από ένα πιο γρήγορο αναβόσβημα του άλλου λαμπτήρα των φλας (Ακολουώντας τις Ευρωπαϊκές οδηγίες 76/756/EEC §4.5.8. και StVZO §54).

**(GR)**

- Για να αποτραπεί η υπερφόρτωση της 5F001, σε κάθε πλευρά του ρυμουλκού μπορούν να συνδεθούν φανοί αναλαμπών μέγιστης ισχύος 21 W.
- Η λειτουργία του εξοπλισμού 5F001 μπορεί να δοκιμαστεί συνδέοντας το ρυμουλκό/τροχόσπιτο (ή ένα κιβώτιο δοκιμής) και ανάβοντας τα φώτα των οργάνων μέτρησης με έναν αφαιρούμενο λαμπτήρα οργάνων ένδειξης. Τα υπόλοιπα φώτα στα όργανα ένδειξης θα αναβοσβήνουν πιο γρήγορα. (ΠΡΟΣΟΧΗ: το κιβώτιο δοκιμής στο οποίο χρησιμοποιούνται μόνο LED, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε αυτή την περίπτωση).

**Kabelsett med 7 ledere, 5F001:**

- Et defekt blinklys vises ved at de øvrige blinklysene blinker raskt (i h. t. europeisk direktiv 75/756/EEC §4.5.8 og StVZO §54).

**(NO)**

- For å unngå overbelastning av 5F001 kan maksimalt 21W av blinklys kobles til tilhengeren per side.
- Effekten av 5F001 kan testes ved å koble til en tilhenger (eller testskap) og indikere retning med et løsskrudd blinklys. De andre blinklysene skal nå blinke hurtig. (NB: Et testskap der belastningen kun består av lysdioder kan ikke brukes til dette.)

**Zestaw kabli z wtyczką 7-stykową z 5F001:**

- Uszkodzone światło wskaźnika w pojeździe/przyczepie jest sygnalizowane przez szybsze pulsowanie drugiego wskaźnika (zgodnie z dyrektywą europejską 76/756/EEC §4.5.8. oraz StVZO §54).

**(PL)**

- Aby zapobiec przeciążeniu 5F001 z każdej strony na przyczepie mogą być podłączone kierunkowskazy o maksymalnej mocy 21W.
- Działanie 5F001 można przetestować przez podłączenie przyczepy (lub testera) i włączenie wskaźników przy wyjętej lampce wskaźnika. Pozostałe lampki wskaźnika będą pulsować szybciej. (PRZESTROGA: w tym przypadku nie można używać testera w którym używane są tylko diody LED).

(DU) Anschluss Steckdose

(FR) Connection de la prise

(NL) Contactdoos aansluiting

(GB) Socket connection

(ES) Conexión de la caja de enchufe

(IT) Allaccio zoccolo

(SE) Anslutning kontaktdosa

(CZ) Objímkový konektor

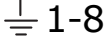
(DK) Stikdåse forbindelse

(FI) Pistorasia liitäntä

(GR) Υποδοχή σύνδεσης

(NO) Tilkobling koblingsboks

(PL) Połączenie przez gniazdo

| DIN/ISO<br>1724 |  |  |  1-8 |  |  |  |  |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | 1/L                                                                               | 2                                                                                 | 3/31                                                                                  | 4/R                                                                               | 5/58-R                                                                              | 6/54                                                                                | 7/58-L                                                                              |
| Pmax            | 21W                                                                               | 2x21W                                                                             |                                                                                       | 21W                                                                               | 52W                                                                                 | 3x21W                                                                               | 52W                                                                                 |
| (DU)            | Gelb                                                                              | Blau                                                                              | Weiß                                                                                  | Grün                                                                              | Braun                                                                               | Rot                                                                                 | Schwarz                                                                             |
| (FR)            | Jaune                                                                             | Bleu                                                                              | Blanc                                                                                 | Vert                                                                              | Marron                                                                              | Rouge                                                                               | Noir                                                                                |
| (NL)            | Geel                                                                              | Blauw                                                                             | Wit                                                                                   | Groen                                                                             | Bruin                                                                               | Rood                                                                                | Zwart                                                                               |
| (GB)            | Yellow                                                                            | Blue                                                                              | White                                                                                 | Green                                                                             | Brown                                                                               | Red                                                                                 | Black                                                                               |
| (ES)            | Amarillo                                                                          | Azul                                                                              | Blanco                                                                                | Verde                                                                             | Marrón                                                                              | Rojo                                                                                | Negro                                                                               |
| (IT)            | Giallo                                                                            | Blu                                                                               | Bianco                                                                                | Verde                                                                             | Marrone                                                                             | Rosso                                                                               | Nero                                                                                |
| (SE)            | Gul                                                                               | Blå                                                                               | Vit                                                                                   | Grön                                                                              | Brun                                                                                | Röd                                                                                 | Svart                                                                               |
| (CZ)            | Žlutá                                                                             | Modrá                                                                             | Bílá                                                                                  | Zelená                                                                            | Hnědá                                                                               | Červená                                                                             | Černá                                                                               |
| (DK)            | Gul                                                                               | Blå                                                                               | Hvid                                                                                  | Grøn                                                                              | Brun                                                                                | Rød                                                                                 | Sort                                                                                |
| (FI)            | Keltainen                                                                         | Sininen                                                                           | Valkoinen                                                                             | Vihreä                                                                            | Ruskea                                                                              | Punainen                                                                            | Musta                                                                               |
| (GR)            | Κίτρινο                                                                           | Μπλε                                                                              | Λευκό                                                                                 | Πράσινο                                                                           | Καφέ                                                                                | Κόκκινο                                                                             | Μαύρο                                                                               |
| (NO)            | Gul                                                                               | Blå                                                                               | Hvit                                                                                  | Grønn                                                                             | Brun                                                                                | Rød                                                                                 | Svart                                                                               |
| (PL)            | Żółty                                                                             | Niebieski                                                                         | Biały                                                                                 | Zielony                                                                           | Brązowy                                                                             | Czerwony                                                                            | Czarny                                                                              |